

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 4 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 4 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從7月3日中午12時至 7月4日中午12時) No. of samples examined (from 3 July 12 noon to 4 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從3月22日至 7月4日中午12時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 4 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	351
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	712
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1063 ^(Note註1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘-131 : 每公斤 100 貝可
 銫-134 及銫-137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg
 Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘-131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
 A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 5 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 5 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從7月4日中午12時至 7月5日中午12時) No. of samples examined (from 4 July 12 noon to 5 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從3月22日至 7月5日中午12時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 5 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	353
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	3	715
總數 Total	5 (全部合格) (All satisfactory)	1068 (Note註1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘-131 : 每公斤 100 貝可

銫-134 及銫-137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘-131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 6 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 6 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從7月5日中午12時至 7月6日中午12時) No. of samples examined (from 5 July 12 noon to 6 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從3月22日至 7月6日中午12時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 6 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	355
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	5	720
總數 Total	7 (全部合格) (All satisfactory)	1075 ^(Note註1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可
 銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg
 Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
 A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 7 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 7 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 6 日中午 12 時至 7 月 7 日中午 12 時) No. of samples examined (from 6 July 12 noon to 7 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 7 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 7 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	357
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	724
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1081 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 8 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 8 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 7 日中午 12 時至 7 月 8 日中午 12 時) No. of samples examined (from 7 July 12 noon to 8 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 8 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 8 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	359
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	3	727
總數 Total	5 (全部合格) (All satisfactory)	1086 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 11 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 11 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 10 日中午 12 時至 7 月 11 日中午 12 時) No. of samples examined (from 10 July 12 noon to 11 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 11 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 11 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	361
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	731
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1092 ^(Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 12 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 12 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 11 日中午 12 時至 7 月 12 日中午 12 時) No. of samples examined (from 11 July 12 noon to 12 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 12 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 12 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	363
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	735
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1098 ^(Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 13 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 13 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 12 日中午 12 時至 7 月 13 日中午 12 時) No. of samples examined (from 12 July 12 noon to 13 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 13 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 13 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	365
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	739
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1104 ^(Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 14 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 14 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 13 日中午 12 時至 7 月 14 日中午 12 時) No. of samples examined (from 13 July 12 noon to 14 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 14 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 14 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	367
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	743
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1110 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 15 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 15 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 14 日中午 12 時至 7 月 15 日中午 12 時) No. of samples examined (from 14 July 12 noon to 15 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 15 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 15 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	369
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	3	746
總數 Total	5 (全部合格) (All satisfactory)	1115 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 18 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 18 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 17 日中午 12 時至 7 月 18 日中午 12 時) No. of samples examined (from 17 July 12 noon to 18 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 18 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 18 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	371
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	750
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1121 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 19 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 19 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 18 日中午 12 時至 7 月 19 日中午 12 時) No. of samples examined (from 18 July 12 noon to 19 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 19 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 19 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	373
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	754
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1127 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銻 -134 及銻 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 20 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 20 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 19 日中午 12 時至 7 月 20 日中午 12 時) No. of samples examined (from 19 July 12 noon to 20 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 20 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 20 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	375
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	758
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1133 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 21 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 21 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 20 日中午 12 時至 7 月 21 日中午 12 時) No. of samples examined (from 20 July 12 noon to 21 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 21 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 21 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	377
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	762
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1139 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 22 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 22 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從7月21日中午12時至 7月22日中午12時) No. of samples examined (from 21 July 12 noon to 22 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從3月22日至 7月22日中午12時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 22 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	379
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	2	764
總數 Total	4 (全部合格) (All satisfactory)	1143 (Note註1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘-131 : 每公斤 100 貝可

銫-134 及銫-137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘-131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 25 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 25 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 24 日中午 12 時至 7 月 25 日中午 12 時) No. of samples examined (from 24 July 12 noon to 25 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 25 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 25 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	381
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	768
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1149 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 26 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 26 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 25 日中午 12 時至 7 月 26 日中午 12 時) No. of samples examined (from 25 July 12 noon to 26 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 26 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 26 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	383
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	772
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1155 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銻 -134 及 銻 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 27 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 27 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 26 日中午 12 時至 7 月 27 日中午 12 時) No. of samples examined (from 26 July 12 noon to 27 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 27 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 27 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	385
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	776
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1161 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 28 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 28 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 27 日中午 12 時至 7 月 28 日中午 12 時) No. of samples examined (from 27 July 12 noon to 28 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 28 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 28 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	387
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	780
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1167 ^(Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可
 銫 -134 及 銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg
 Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
 A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.

漁產品的輻射水平測試每日概況
(截至 2011 年 7 月 29 日中午 12 時)

Daily Update of Radiological Testing of Fishery Products
(As of 29 July 2011 12 noon)

因應日本福島核電廠輻射洩漏事故，漁農自然護理署(漁護署)已加強監測本地養殖及捕撈魚類的輻射水平，每日在魚類養殖區及魚類統營處批發市場採集樣本進行輻射水平測試。

由 2011 年 4 月 4 日開始，漁護署將從星期一至五，每天於網頁上更新測試的最新數字，包括含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值*的樣本結果。

In view of the incident of radiation leak at the Fukushima nuclear plant, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has stepped up surveillance on locally cultured and captured fish and started to collect samples from local fish culture zones and wholesale markets under the Fish Marketing Organization (FMO) for radiological testing on a daily basis.

From 4 April 2011 onwards, the AFCD will update the testing results on the website daily from Monday to Friday, including samples detected with low radioactivity level not exceeding the guideline levels of the Codex Alimentarius Commission*.

表 1. 已進行輻射水平測試的漁產品數目

Table 1. Number of fishery products tested for radiation levels

已檢測漁產品類別 Fishery products tested	已檢測數目 (從 7 月 28 日中午 12 時至 7 月 29 日中午 12 時) No. of samples examined (from 28 July 12 noon to 29 July 12 noon)	已檢測累積數目 (從 3 月 22 日至 7 月 29 日中午 12 時) Accumulative no. of samples examined (from 22 March to 29 July 12 noon)
本地魚類養殖區採 集的樣本 Samples from local fish culture zones	2	389
魚類統營處批發市 場採集的樣本 Samples from FMO wholesale markets	4	784
總數 Total	6 (全部合格) (All satisfactory)	1173 (Note註 1) (全部合格) (All satisfactory)

*《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值：

碘 -131 : 每公斤 100 貝可

銫 -134 及銫 -137 : 每公斤 1000 貝可

* Standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency:

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

Note 註 1. 一個於五月二十七日測試的魚樣本驗出含微量碘 -131，沒有超出《食品法典委員會》的指引限值。
A fish sample tested on 27 May 2011 was found to contain trace amount of Iodine -131 not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission.